

Teaching Fellow:

Jack Isaac Rabinovitch
jrabinovitch@g.harvard.edu

Discussion Section A:

Mondays 10:30–11:30 AM, 2 Arrow St Room 420

Section B:

Tuesdays 12:00–1:00 PM, 2 Arrow St Room 408

Office Hours:

Mondays 2:30–3:30 PM, 2 Arrow St Room 423

Haikus and Morae

2023 Apr 24/25

Author: Yosa Buson

菜の花や	na no ha.na ja	Oh, the canola flowers;
月は東に	tsu.ki ha hi.ga.çi ni	The moon is in the eastern sky,
日は西に	hi wa ni.çi ni	And the sun in the western sky.

Author: Matsuo Basho

古池や	fu.ru.i.ke ja	Oh, the old pond;
蛙飛び込む	ka.wa.zu to.bi.ko.mu	A frog leaps in,
水の音	mi.zu no o.to	The sound of the water.

Author: Matsuo Basho

閑けさや	çi.zu.ke.sa ja	Oh, the tranquility!
岩にしみいる	i.wa ni çi.mi.ru	Penetrating into the rock,
蟬の声	se.mi no ko.e	Is the sound of a cicada.

Author: Masaoka Shiki

柿くへば	ka.ki ku.e.ba	When I ate a persimmon,
鐘が鳴るなり	ka.ne ga na.ru na.ri	The bell rung,
法隆寺	ho.rju:ji	At the Horyuji temple.

Author: Hattori Ransetsu

梅一輪	u.me i.tçi rin	A single plum blossom,
一輪ほどの	i.tçi rin ho.do no	it's singleness,
暖かさ	a.ta.ta.ka.sa	it's warmth.

Author: Kobayashi Issa

瘦蛙	ja.se ga.e.ru	Skinny frog
負けるな一茶	ma.ke.ru.na is.sa	Don't lose! Issa,
是にあり	ko.re ni a.ri	I am here!